
ЗМІСТ

Бернадська Ніна Новітній український роман у вимірах жанру	5
Гриценко Світлана Мовні інновації російсько-української війни 2022 року	9
Гудима Анна Шевченків погляд на російську воєнщину у його повістях	14
Івановська Олена Гендерна та вікова суб'єктність фольклорного текстотворення: до проблеми жанрового параметрування	20
Кабанова Світлана Стилістичні засоби в "Дон Жуані" Байрона та способи їхнього перекладу	24
Коваленко Борис Локальність і надлокальність в ідіостилі (на матеріалі рукописної спадщини письменників-подолян)	28
Кожушний Олег Лінгвістичні схоїї до українськомовного перекладу 1–3 Псалмів	36
Лазер-Паньків Олесь, Корольова Наталія Емоційно-оцінна характеристика професій і видів діяльності в давньогрецьких пареміях	40
Паппас Джон Д., Асимакопулу Деметра Трансгенераційний хаос Немезиди у "Антигоні": класичне застереження Софокла гегемоністам	47
Письменна Юлія Концептосфера <i>воля</i> в українських публіцистичних текстах	54
Підпригора Світлана, Кисіль Вікторія Поетичні й прозові твори Миколи Вінграновського в англійських перекладах	58
Рябченко Марина Класичний детектив в українській літературі (на матеріалі циклу "Проникливість лікаря Піддубного" Юрія Шовкопляса)	63
Салтовська Наталія, Салтовська Дарина Національні політичні гасла спротиву періоду повномасштабної агресії 2022 року	68
Сизонов Дмитро Стилістика фразеології в мультимедійній комунікації: пошук нового	72
Ткачук Марина Західнополіський ареал і стандарт української літературної мови: чинники та механізми взаємодії	76
Ткачук Руслан Трактування московської схизми та відповідь на інформаційну війну проти Флорентійської унії в полемічному доробку Теодора Скуминовича	85
Фань Жуй Художня модель мислення в повісті Тараса Шевченка "Несчастный"	90

РЕЦЕНЗІЇ

Гриценко Світлана Моделювання та діалектна картина світу [Ястремська Тетяна. Моделювання українського діалектного простору : концепти <i>ВЕРХ</i> / <i>НИЗ</i> . – Львів: НАН України, Інститут українознавства ім. І. Крип'якевича, 2021. – 804 с.]	96
Ястремська Тетяна Голос міста: фонетика львівського мовлення [Сікора Г. В. Фонетика сучасного львівського мовлення : дис. канд. філол. наук : 10.02.01 – українська мова. – Київ : Ін-т укр. мови НАН України, 2021. – 532 с.]	99

ПЕРЕКЛАДИ

Звонська Леся Переклад розділу твору Діогена Лаєртського "Про життя знаменитих філософів": Сократ	101
Савенко Андрій Переклад поеми Одиссеаса Елітиса "Пісня героїчна та скорботна за молодшим лейтенантом, що загинув у Албанії"	108
Ольга Іваночко Веселімося	112

CONTENTS

Bernadska Nina	
The latest Ukrainian novel in the dimensions of the genre	5
Grytsenko Svitlana	
Language innovations of Russian–Ukrainian war 2022	9
Hudyma Anna	
Shevchenko's view of the Russian military in his stories	14
Ivanovska Olena, Overchuk Oksana	
Gender and age subjectivity of folklore text creation: to the problem of genre parameterization	20
Kabanova Svitlana	
Literary devices in Byron's "Don Juan" and the ways of their translation	24
Kovalenko Borys	
Locality and supralocality in individual style (based on the manuscript heritage of Podillian writers)	28
Kozhushnui Oleh	
Linguistic scholia to the Ukrainian translation of the 1th – 3th Psalms.....	36
Lazer-Pankiv Olesia, Korolova Nataliia	
Emotional and evaluation characteristics of professions and types of activity in Ancient Greek proverbs	40
Pappas John D., Asimakopoulou Demetra	
Transgenerational Nemesis chaos in the <i>ANTIGONE</i> : Sophocles' classical forewarning to hegemonists	47
Pysmenna Iuliia	
Conceptual sphere of freedom in Ukrainian media texts	54
Pidopryhora Svitlana, Kysil Victoria	
Poetry and fiction by Mykola Vinhranovskyj in English translations	58
Riabchenko Maryna	
Classic detective in Ukrainian literature (based on the cycle "The acumen of Dr. Piddubny" by Yuri Shovkoplias).....	63
Saltovska Nataliia, Saltovska Daryna	
National political slogans against the period of full-scale aggression in 2022.....	68
Syzonov Dmytro	
Stylistics of phraseology in multimedia communication: a new search	72
Tkachuk Maryna	
West Polissian area and standard of Ukrainian literary language: factors and mechanisms of interaction.....	76
Tkachuk Ruslan	
The interpretation of Moscow's schism and the answer on the informational warfare against the Florentine union in the polemical heritage of Theodore Skumynovych	85
Fan Rui	
Artistic model of thinking in Taras Shevchenko's novel "The unfortunate"	90

REVIEWS

Svitlana Grytsenko	
Modelling and dialect picture of the world [Yastremska Tetiana. Modelling of the Ukrainian dialectal space : concepts top / bottom – Lviv: I. Krypiakevych Institute of Ukrainian Studies, National Academy of Sciences of Ukraine, 2021. – 804 p]	96
Yastremska Tetiana	
The voice of the city: phonetics of the Lviv speech [Sikora G. V. Phonetics of modern Lviv speech. A Thesis for a Candidate Degree in Philological Studies : 10.02.01 – Ukrainian Language. – Kyiv : Institute of Ukrainian Language of National Academy of Sciences of Ukraine, 2021. – 532 p.].....	99

TRANSLATIONS

Zvonska Lesia	
Translation of the chapter of Diogenes Laertius' work "Lives of the eminent philosophers": Socrates	101
Savenko Andrii	
Translation of the poem by Odysseas Elytis "Song heroic and mourning for the lost second lieutenant of the Albanian campaign"	108
Olga Ivanochko	
Let us rejoice	112